

৪ এপ্রিল - ৩১ মে

উন্মুক্ত

মঙ্গলবার, বুধবার, শুক্রবার:

সকাল ১১টা- সন্ধ্যা ৬টা

বৃহস্পতিবার:

সকাল ১১টা - রাত ৯টা

শনিবার: দুপুর ১২টা - সন্ধ্যা ৬টা

রবিবার ও সোমবার : বন্ধ

প্রবেশ: বিনামূল্য

হাইলচেমার দর্শকদের

ব্যবস্থা রয়েছে

অটোগ্রাফ এপি প্রদর্শনী
সহযোগিতায় শহিদুল আলম
এবং দৃক পিকচার লাইব্রেরি

সতর্কীকরণ

এই প্রদর্শনীর কিছু ছবি

অল্পবয়স্কদের জন্য

অনপোযোগী

রিভিটন প্লেস

রিভিটন স্ট্রিট-এর নিকটে

লন্ডন ইসি২এ ৩বিএ

4 April – 31 May

Open

Tue, Wed, Fri: 11am - 6pm

Thu: 11am - 9pm

Sat: 12noon - 6pm

Sun, Mon: closed

Entrance Free

Wheelchair Accessible

An Autograph ABP
exhibition in partnership
with Shahidul Alam and
Drik Picture Library

Warning

some of the images in
this exhibition are
unsuitable for viewing
by children



autograph-abp.co.uk
drik.net
rivingtonplace.org

Rivington Place,
off Rivington Street
London EC2A 3BA
020 7749 1240



RIVINGTON
PLACE

Women preparing for battle prior to the crackdown of 25th March 1971. Photographer: Rashid Talukder. Courtesy of Drik and Autograph ABP



বাংলাদেশ ১৯৭১ bangladesh 1971

AUTOGRAPH
ABP

১৯৭১-এর ক্ষতের স্মৃতি, বাংলাদেশের আত্ম-পরিচিতিতে বারংবারে
আঘাত করে। ১৯৪৭-এর স্মৃতি প্রায় একইভাবে ভারত ও পাকিস্তানকে
ভোগায়। পরস্পরের অস্তিত্ব দু'দেশের সম্পর্কে ছায়া ফেলে।
১৯৪৭ এবং ১৯৭১-এ আছে সাদৃশ্য।
একটি অখণ্ড দেশ নাটকীয়ভাবে, যন্ত্রণাদায়কভাবে ভেঙ্গে দু'টুকরো হয়ে
পড়ে। অগণিত মানুষ এপার থেকে ওপারে যেতে বাধ্য হয়।
সহিংসতা হাজারো নয়, লক্ষ-লক্ষ মানুষের জীবন খানখান করে।
যুদ্ধের ক্ষত কেবলই শরীরী বা বস্তুগত নয়।
যুদ্ধের ধ্বংসযজ্ঞ আরো গভীর ক্ষতের জন্ম দেয়।
এমনসব ঘটে যা কিছুতেই ভোলা যায় না।
দুঃস্বপ্নগুলো বারংবারে আমাদের তাড়া করে।

অন্তরা দত্ত, স্ক্যাটারড মেমোরিজ অফ ১৯৭১
হিমাল সাউথ এশিয়া

For Bangladesh, the traumatic memories of 1971
continue to haunt its very sense of identity in the same
way as the memories of 1947 continually reflect on how
India and Pakistan deal with each other's existence.
Indeed, there is much that is similar between 1947 and
1971: both involved the dramatic and traumatic
dismemberment of nations, followed by a massive
migration of people, and violence that resulted in the
deaths of hundreds of thousands, if not millions.

The wounds of a war run much deeper than the physical
manifestations of the destruction it leaves behind. There
is emotional scarring – the mental trauma of a people
who have seen the unforgettable, and are haunted by
their dreams.

Extract from
Scattered Memories of 1971
by Antara Datta
HIMAL South Asia

Two boys stand among rocket bombs left by Pakistani army at the picnic corner in Jessore, Bangladesh. Photographer: Abdul Hamid Raihan. Courtesy of Drik and Autograph ABP



দুপুর ২টা

৫ এপ্রিল ২০০৮

শহিদুল আলম, পরিচালক, দৃক
বক্তব্য রাখবেন, বাংলায়

সন্ধ্যা ৬.৩০টা

১৭ এপ্রিল ২০০৮

মার্ক সিয়লি, পরিচালক, অটোগ্রাফ
বক্তব্য রাখবেন, ইংরেজিতে

দুটো বক্তব্যই সর্বসাধারণের
জন্য উন্মুক্ত বিনামূল্যে প্রবেশ
বুকিং নিষ্পয়োজন

2pm

5 April 2008

Shahidul Alam, Director of
Drik, will give a talk in the
gallery in Bangla.

6.30pm

17th April 2008

Mark Sealy, Director of
Autograph ABP, will give a
talk in the gallery in English.

Both talks are free and
open to the public.
No booking required.